

民間交流如何共敘中法「甲子」情誼？

——專訪法國吳建民之友協會主席徐波

中新社北京5月4日電 今年初，慶祝中法建交60週年「甲子晚宴」在巴黎埃菲爾鐵塔舉辦，來自中法兩國政治、經濟、文化、藝術、教育、科技及華僑華人青年代表等百位嘉賓共聚一堂，慶祝中法「甲子」華誕。

作為活動的發起人和策劃者，法國吳建民之友協會主席徐波，長期在法國從事中法民間友好工作。近期，徐波接受中新社「東西問」專訪，分享其參與中法民間交流二十多年來的心路歷程，以及對中法友好關係的理解。

現將訪談實錄摘要如下：
 中新社記者：您籌辦中法60週年「甲子晚宴」的初衷是什麼？

徐波：中國文化中，一個甲子，代表著一個週期的結束和新的輪迴的開端。作為在法國生活的中國人，我意識到「60年一個甲子」的特殊文化意義，因此希望以此為名，將中法兩國民間社會具有代表性的人士齊聚，為上一個甲子的友誼畫上圓滿句號，並共同為新的一個甲子勾畫美好圖景。舉辦晚宴，也想藉此表達其背後的象徵意義和中華文化內涵。

從事中法友好工作佔據了我生命中的大部分時間。我曾深度參與中法建交40週年慶祝活動，見證了6000名華僑華人盛裝行走在香榭麗捨大街，埃菲爾鐵塔首披「中國紅」；2014年在聯合國教科文組織任職期間，我與希拉克總統時期的法國文化部長雷諾一起策劃組織了紀念中法建交50週年的巴黎大皇宮「中國之夜」，時任法國總理艾羅率9位政府部長參加，1.5萬名法國觀眾到場，這些都是我親身經歷的中法兩國關係的高光時刻，經常縈繞在我的腦海。長達三年的新冠疫情和波詭雲譎的國際政治，使當下的中法關係面臨一些新挑戰。「甲子晚宴」的實質，就是讓愛中國的法國人和愛法國的中國人聚在一起，向全世界發出兩國人民將會繼續友好的信號。

此外，中法關係是中歐關係、中國與西方關係的重要組成部分。中法關係好了，中

歐關係、中國與西方的關係也會受益，正如1964年中法建交帶動了整個西方世界，包括美國對新中國的承認。

因此，「甲子晚宴」以民間交流的方式慶祝中法建交60週年，是作為獻給兩國人民、獻給中法建交60週年的一個禮物。

中新社記者：中法關係是世界大國關係中的一對特殊關係，60年來，中法關係始終走在中國同西方國家關係前列，為兩國人民帶來福祉，為世界和平、穩定和發展作出貢獻。您如何理解這句話？

徐波：中法關係始終走在中國同西方國家關係前列，從60年前毛澤東主席和戴高樂將軍作出中法全面建交的歷史性決策之日起，就已經奠定了中法兩國關係的基石。

從戰略角度看，奉行獨立自主是法國外交的基因。第二次世界大戰後，時任法國總統戴高樂在國際事務上堅持獨立自主，使法國在美蘇爭霸的兩極世界「長袖善舞」和「四兩撥千斤」，在國際舞台上發揮「力量平衡者」的角色。而法國的外交理念，正好與中國始終秉持的獨立自主的和平外交政策、走符合國情的發展道路相契合。

當今世界大國之中，中法兩國都是世界多極化的倡導者，致力於多邊主義，倡導國際關係民主化，希望有一個穩定繁榮的世界。這就是為什麼當2003年美國出兵伊拉克時，祇有法國在美國的西方盟友中站出來對小布什說「不」。2005年，時任法國總統希拉克為聯合國教科文組織通過《保護和促進文化表現形式多樣性公約》作出重要貢獻，中國予以堅定支持。2015年《巴黎協定》的成果也非偶然，中法兩國在這次會議以及整個聯合國氣候變化事業中的合作，推動了全球氣候治理進程。

習近平主席強調，中法關係的獨特歷史塑造了獨立自主、相互理解、高瞻遠矚、互利共贏的「中法精神」。我想這是對中法關係為何能走在西方世界前列的高度概括。

中新社記者：您長期致力於中法民間交流工作，中法民間交流的優勢在哪裡，兩國

人民如何相互「吸引」？

徐波：兩國關係不是空中樓閣，中法民間交流的優勢，除了戰略基礎之外，還有文化。

我對中國和法國朋友說，要對中法關係的未來充滿信心，這種信心源於雙方人民在文化上的相互吸引和欣賞，是中法友好的基本盤。兩國人民中的絕大多數對政治，特別是地緣政治不感興趣，他們更關心每天的生計和獲得有意思的生活方式啟迪。將文化交流引入中法關係的核心位置，兩國關係就有了無限的抗壓性。

60年前，戴高樂在中法建交的記者招待會上形象地說，中國的歷史與世界一樣古老，承認中國就是承認這個世界本來的面貌。對法國人來講，「與世界一樣古老」的中國，其文化魅力是永恆的。愛文化是法國的民族基因，以及法國人的一種生活方式。巴黎十三區有個唐人街，是歐洲最大的華人聚居區，每年春節遊行，看熱鬧的法國人比華僑華人還多。國樂二胡大師果敢，獲法國文化部藝術與文學騎士勳章，是首位獲此殊榮的中國傳統音樂家。畫家嚴培明、王度的繪畫作品征服了法國藝術界和上流社會，張藝謀、賈樟柯的電影在法國深入人心。

同理，中國民眾也對法國電影、文學、藝術、米其林餐廳、路易威登和愛馬仕很有興趣。

法國知名導演讓·雅克·阿諾在「甲子晚宴」上的致詞讓人記憶深刻，他說自己此刻「想家了」，想在中國的「家」。他談起在中國拍攝電影《狼圖騰》的7年是其人生中非常快樂的日子，在從北京到內蒙古片場的路上，與他同行的中方工作人員和他暢談可湯達、巴爾扎克、雨果等法國作家及其文學名著，還有內蒙古當地的養狼人，從未去過法國、不會法語，對法國文化卻如數家珍，這些都令他深受震撼。可見中國人民對法蘭西文化的熱愛！

如果還要舉例，我們還可以追憶法國大革命、巴黎公社等法國革命思想對中國社會

的影響，談20世紀初的留法勤工儉學運動；談陳寅恪、林語堂、巴金、徐悲鴻、洗星海等眾多中國文化名人在法國的遊學旅居經歷。今天，兩國人民還通過商品貿易緊密聯繫，譬如此次「甲子晚宴」特意邀請了一位法國奶農，因為他把法國奶製品帶到了中國人的餐桌，把兩國人民聯繫在一起。

中新社記者：您對未來的中法民間交流有何期待？

徐波：國家是由人組成的，中法友好首先要做好兩國人民的工作，其中相互理解很重要。法國社會就像一個多面魔方，有很多值得學習借鑒之處，也有許多典型的社會問題，如今年初的法國農民「圍困巴黎」抗議活動等。但看今天的法國，要有一種全面、包容的眼光，例如法國依舊是世界第一旅遊目的地國家，在航空、生物技術、綠色能源、精細化農業、教育、奢侈品等領域全球領先，在醫療、失業保險等方面的福利居于世界前列。因此，國家之間需要持續溝通對話，人民之間需要加深交往交流，看到彼此的好處和長項。

2023年11月，中國對來華短期停留15天或以下的法國公民實施免簽政策的決定，在法國社會引起巨大反響，相信這樣的利好政策有助於兩國民間往來。今年也是中法文化旅遊年，兩國人民特別是藝術界人士躍躍欲試。還有即將登場的巴黎奧運會，中法人民一定能利用這些難得的機會，相互交往交流。

最後，我還想特別強調青年交流。中法兩國領導人在中法建交60週年互致賀電時，都提及要推進雙邊青年的交流合作。去年馬克龍訪華後，在致函感謝中山大學的信中也表達了「重新點燃兩國青年人對彼此國家的興趣，推進兩國對對方青年的吸引力」的期望。今天，年輕人獲取信息的途徑多元，有自己的判斷力和廣闊視野，看問題比較客觀理性，這對中法兩國人民之間的交往大有裨益。青年人之間的交往加強了，「中法精神」才能延續到下一個甲子年。

李志鵬：「僑」力量何以助力中法關係發展？

中新社記者：法國華僑華人的發展歷史是怎樣的？

李志鵬：法國是西歐移民大國，外來移民在其歷史發展進程中扮演重要角色。華僑華人成規模地前往法國的歷史可以追溯到20

世紀早期。歷經百餘年，他們在數量、從事行業、地域分佈等方面發生了巨大轉變。

餐飲業的菜刀、服裝加工業的剪刀、皮革加工業的皮刀是法國華僑華人的「三把刀」，也是他們的主要謀生方式。

20世紀30年代，法國的猶太商人在巴黎「工藝-廟街」區域從事皮革加工活動，他們時常丟棄一些皮革廢棄品。華僑華人將這些廢棄物回收並重新利用，加工出一些小錢包、小皮夾等產品進行兜售，深受法國顧客喜愛。一些華僑華人通過此種方式實現了早期的資本積累，並開始經營自己的店鋪。

兩國建交後，華僑華人數量不斷增加，往來日益密切。後來，在中國改革開放的背景下，大量有「中國製造」標籤的產品進入法國，華僑華人的經營模式從「生產-加工-銷售」轉變為「進口-銷售」，部分經營者實現了進一步的商業擴張，至20世紀80年代，華僑華人已在巴黎皮革業中佔有舉足輕重的地位。

20世紀90年代，經營模式的轉變讓原本從事皮革生產的華僑華人不得不另謀出路，一部分人湧入中餐館，中餐業在此後的一段時間快速發展，並在菜品種類及服務方式上出現「多樣化」趨勢。

時至今日，除傳統的餐飲、服裝、百貨和進出口貿易外，很多華僑華人進入新興行業，實現了從「三把刀」安身立命到參與政治、融入社會的轉變。他們促進了資金的流通，加強了兩國人員的往來，為推動兩國貿

易發展、文化交流發揮了關鍵作用。

中新社記者：華僑華人在促進兩國文化交流中發揮何種作用？

李志鵬：中法文化都是包容開放的。早在文藝復興和啟蒙運動時期，包括伏爾泰在內的很多法國思想家就對中華文化產生了濃厚的興趣，在法國啟蒙思想家的著作和凡爾賽宮的裝飾中都能找到中華文化元素。20世紀20年代前後，一批批胸懷救國夢的中國青年遠赴法國，學習新思想、新知識、新理念，他們中產生了周恩來、鄧小平等中國革命的先驅和新中國的締造者，以及徐悲鴻、巴金等文藝界泰斗。他們通過不同方式增進了兩國民眾的親切感。

1964年兩國建交後，人文交流領域的對話與合作日益深入，華僑華人發揮的作用日益顯現。

由華僑華人創辦的社團組織是傳播中華優秀文化的重要媒介。1972年，法國第一個華僑華人社團——旅法華僑俱樂部（現「法國華僑華人會」）成立，俱樂部開辦中文刊物、設置中文班、法文班，並為中法經濟合作鋪路搭橋。

此後，華僑華人社團如雨後春筍般出現，並舉辦多樣活動增進法國對中國的直觀認識。比如，法國華星藝術團融合了民族音樂、舞蹈、地方戲曲等藝術形式，參加「四海同春」春節聯歡演出，展現中華文化風采。此類文化活動也讓春節等中國傳統節日進入法國民眾視野。

本會聞耗，經派員慰唁家屬，勉其節哀順變。

李旺逝世

菲律賓漳廈龍同海總會、商會訊：本會醫療主任李旺鄉賢（亦即總務主任陳楊鄉賢令夫君），不幸於2024年5月3日上午十時二十五分壽終於崇仰總醫院，享壽七十齡，哲人其萎，軫悼同深。現停柩於計順市亞蘭禮查大街聖國殯儀館二樓202靈堂，擇訂2024年5月7日（星期二）上午七時出殯火化於聖國殯儀館。本會聞耗，經派員慰問其家屬，勉其節哀順變。爰訂於五月六日（星期一）下午七時在其靈前舉獻花祭禮，屆時希全體鄉賢自動撥元前往參加獻花祭禮及越日送殯執紼行列，以表哀思，而盡鄉誼。

陳永篇遺孀逝世

佳勤軸店訊：故僑商陳永篇老先生令德配陳府蔡太夫人諡美玉（祖籍福建晉江深滬南春），係僑商陳長夢，照明，長文，長輝，清霜，清彩賢昆玉令慈堂，於公元二〇二四年五月三日下午四時四十六分，壽終於岷市崇基醫院，距生於一九三〇年庚午二月廿七日吉時，享壽積閱九十有八高齡，慈竹風淒，蓮花化生，現停柩設靈於計順市亞蘭禮查大街聖國殯儀館二樓二〇九靈堂209MAGNOLIA SANCTUARIUM，擇訂五月九日（星期四）下午四時出殯，火化於聖國天人樂聖堂。

訃告

<p>李旺 （漳州市鄉城區） 逝世於五月三日 現設靈於計順市亞蘭禮查大街聖國殯儀館（SANCTUARIUM 202-CHRYSANTHEMUM）靈堂 出殯於五月七日上午七時</p>	<p>蔡章澤 （晉江市金井鎮坑獅村） 逝世於五月二日 現設靈於計順市亞蘭禮查大街聖國殯儀館208號靈堂（SANCTUARIUM 208-CARNATION） 擇訂五月六日（星期一）下午六時出殯</p>
<p>施向群 （晉江市龍湖鎮英厝頂十三施） 逝世於四月廿九日 現設靈於計順市亞蘭禮查大街聖國殯儀館SANCTUARIUM 211-LILY OF THE VALLEY靈堂 出殯於五月六日下午一時</p>	<p>蔡許秀美 （石獅紫湖） 逝世於五月二日 現停柩於計順市亞蘭禮查大街聖國殯儀館（SANCTUARIUM 213-MAGNOLIA）靈堂 出殯於五月九日上午十時</p>
<p>盧高麗賢 （石獅市永寧鎮沙美村） 逝世於四月廿九日 現設靈於計順市亞蘭禮查大街聖國殯儀館SANCTUARIUM 210-TULIP靈堂 出殯於五月六日上午十時</p>	<p>陳蔡美玉（晉江深滬南春） 逝世於五月三日 現停柩於計順市亞蘭禮查大街聖國殯儀館二樓209號靈堂（Sanctuary-209 Magnolia） 擇訂五月九日（星期四）下午四時出殯</p>
<p>李施玉華 （金門金沙鎮） 現設靈於計順市亞蘭禮查大示殯儀館新廈三樓十一號靈堂 爰訂五月八日（星期三）下午一時出殯</p>	<p>蔡志琛丁憂 菲律賓青陽衍派蔡氏聯誼總會訊：本會西文書副主任金礦宗長令尊本會工商委員炳祥老先生，于四月二十九日下午一點十五分壽終於晉江市永和鎮塘下村家鄉本宅，享年六十有八、哲人其萎、軫悼同深。現停柩于家鄉塘下本宅設靈，並訂于五月六日出殯。</p>

流芳百世

二〇二四年五月五日

李府施玉華太夫人家屬泣啟

（故僑商李國愛德配）

三男天利 三媳陳美瑩

四男天順 四媳陳昭仁

孫男挺意 挺灝

次男天良 三媳陳美瑩

不孝長男天偉

聞

顯妣四代大母施府諡太夫人諡玉華（原籍金門金沙鎮三山里鄰山西三號）於廿三日（歲終內寢，距生於一九四一年八月廿八日）（歲次辛巳七月初六日）享壽八十有八齡，遺體於五月三日（星期三）下午七時（即禮拜日）出殯於計順市亞蘭禮查大街聖國殯儀館三樓十一號靈堂，即日遵禮成殯，爰訂五月八日（星期三）下午一時引發，安奉於計順市普濟禪寺。哀此訃。

訃告

蔡志琛丁憂

菲律賓青陽衍派蔡氏聯誼總會訊：本會醫療委員志琛宗長令尊蔡章澤老先生，不幸於西元二〇二四年五月二日凌晨零時六分壽終於岷市家中，享壽七十有八高齡。現停柩於計順市亞蘭禮查大街聖國殯儀館208靈堂。擇訂于五月六日（星期一）出殯火化于聖國聖樂堂。